Vitoria-Gasteiz, 2021eko maiatzaren 17a.

Vitoria-Gasteiz, a 17 de mayo de 2021

**BILTZEN DIRA**

Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusi Antonio Aiz Salazar jauna eta Añarbeko Uren Mankomunitateko presidentea, Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga jauna.

**SE REUNEN**

El Sr. D. Antonio Aiz Salazar, Director General de la Agencia Vasca del Agua y el Sr. D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga, Presidente de la Mancomunidad Municipal de Aguas del Embalse del Río Añarbe

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

**ESKU HARTZEN DUTE**

Lehenak, Uraren Euskal Agentziaren zuzendari den aldetik eta Agentziaren Estatutuen 7.2.g) artikuluak ematen dizkion eskumenak betez.

Bigarrenak, Mankomunitatearen Estatutuetako artikuluak erakundea ordezkatzeko ematen dion legezko gaitasuna betez, eta Mankomunitatearen Batzarrak, 2021eko maiatzaren 7an egindako bilkuran hartutako erabakiari esker.

Parte hartzen duten aldeek LANKIDETZA HITZARMEN hau sinatzeko beharrezko legezko gaitasuna onartzen diote elkarri eta, horretarako

**INTERVIENEN**

El primero de ellos en su calidad de Director General de la Agencia Vasca del Agua y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 7.2.g) de sus Estatutos.

El segundo, en ejercicio de la capacidad legal de representación de la Mancomunidad que le confieren sus Estatutos y en virtud de acuerdo adoptado por la Junta de la Mancomunidad en sesión celebrada el día 7 de mayo de 2021.

Las partes intervinientes se reconocen mutuamente capacidad legal para celebrar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, y a tal efecto

**HONAKOA AZALTZEN DUTE**

**LEHENA.**- Uraren Euskal Agentziak eta Añarbeko Uren Mankomunitateak, 2019ko ekainaren 7an, lankidetza-hitzarmen bat sinatu zutela, "USURBILGO AGINAGA AUZOKO SANEAMENDUAREN PROIEKTU BERRIAREN 1 ETA 2 FASEAK" proiektuaren obrak gauzatzeko.

**BIGARRENA.**- Aipaturiko hitzarmenaren bidez Añarbeko Uren Mankomunitateak bere gain hartzen zuen: proiektuaren idazketa, obren kontratatzea eta haien %40a finantzatzea.

Uraren Euskal Agentziak bestalde, obraren gainontzeko %60a finantzatzen zuen.

**HIRUGARRENA.**- Mankomunitateak burutu duen "USURBILGO AGINAGAKO SANEAMENDUAREN PROIEKTU BERRITUA"ren administrazio-izapidetzean, obren eragina jasango duten erakunde eta administrazioek eskatutako aldaketa batzuk sartu zituen, eta ondorioz, gauzatze-aurrekontua igo egin da, eta obren hasiera atzeratu.

**EXPONEN**

**PRIMERO.**- Que, el 7 de junio de 2019 la Agencia Vasca del Agua y la Mancomunidad de Aguas del Añarbe suscribieron un convenio de colaboración para la ejecución de las obras incluidas en el "PROYECTO REFORMADO DEL SANEAMIENTO DE AGINAGA EN USURBIL. FASES 1 Y 2".

**SEGUNDO.**- En virtud del citado convenio la Mancomunidad de Aguas del Añarbe asumía, entre otras, las obligaciones de aportar el referido proyecto, contratar las obras y financiar el 40% de los costes efectivos de las mismas.

La Agencia Vasca del Agua, por su parte, se comprometía a aportar el 60% restante de dichos costes.

**TERCERO.**- Durante la tramitación administrativa del PROYECTO REFORMADO DEL SANEAMIENTO DE AGINAGA EN USURBIL por la Mancomunidad ha sido necesario introducir diversas modificaciones solicitadas por los diferentes entes y administraciones afectadas por la ejecución de las obras, lo cual ha supuesto un incremento del presupuesto de ejecución, así como un retraso en el comienzo de las obras.

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

**LAUGARRENA.-** Bestalde, argi dago saneamenduaren hirugarren fasea lehengo eta bigarren faseekin batera gauzatzea ekonomikoki efizienteagoa dela eta obrek ibaiaren egoera ekologikoa hobetzeko izango duten eragina handiagotuko dela.

**BOSGARRENA.-** Azkenik, bi aldeek egokiagotzat jotzen dute obren kontratazioa eta gauzatzea Uraren Euskal Agentziaren esku uztea.

**SEIGARRENA.-** Hori dela-eta, bi aldeek erabaki dute bertan behera uztea 2019ko ekainaren 7an sinatu zuten hitzarmena, eta berri bat sinatzea egungo baldintzak arautzeko, ondorengo klausulako jarraituz

**CUARTO.-** Por otro lado, se ha evidenciado que ejecutar la tercera fase del saneamiento junto con las dos primeras inicialmente previstas en el convenio, resulta económicamente más eficiente e incrementa la mejora que las obras suponen para el estado ecológico del río.

**QUINTO.-** Finalmente, las partes estiman más conveniente que sea la Agencia Vasca del Agua quien asuma la contratación y ejecución de las obras proyectadas.

**SEXTO.-** Por todo lo cual ambas partes han decidido dejar sin efecto el convenio firmado el 7 de junio de 2019 y suscribir uno nuevo que regule las actuales condiciones, con arreglo a las siguientes

añarbe urak aguas
AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

## KLAUSULAK

**LEHENENGOA.- HITZARMENAREN HELBURUA.**

Hitzarmen honen helburua da, hitzarmen honen bigarren klausulan jasotako obrak gauzatzeko lankidetzan aritzeko, Uraren Euskal Agentziak eta Añarbeko Uren Mankomunitateak hartutako konpromisoaren baldintzak arautzea

## CLÁUSULAS

**PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO.**

El presente convenio tiene por objeto regular las condiciones en las que la Agencia Vasca del Agua y la Mancomunidad de Aguas del Añarbe se comprometen a colaborar en la ejecución de las obras recogidas en la cláusula segunda del presente convenio.

**BIGARRENA.- GAUZATU BEHARREKO JARDUKETAK**

Ondorengo klausuletan ezarritakoaren baitan gauzatu beharreko jarduerak, "USURBILGO AGINAGAKO SANEAMENDUAREN 2. PROIEKTU BERRIZTATUA"n jasotakoak dira.

Proiektuak jasotzen dituen obrak hiru zatitan daude banatuak (ibaiaren uretan gora hasi eta uretan behera jarraituz) zati bakoitza amaitu ondoren zerbitzuan jar daitekeelarik, isuriak Añarberen sistema orokorrera gehituz:

- 1 zatia: Txokoalde HUPE-Osinalde HUPE. Txokoalde auzoko isuriak jaso eta auzoko HUPE berrira bideratuko dira. Hemendik, Usurbilgo Santuenea auzoko isuriekin batera Osinaldeko Sistema Orokorrarera iritsiko dira (Usurbilgo Zumartegi industrialdean).

- 2 zatia: Aginaga HUPE-Txokoalde HUPE. Obren bidez birgaitu beharreko Eliza izeneko kolektoreko isuriak jasotzen dira eta Aginaga HUPEtik Txokoalde auzora bideratuko dira, bidean Oriagain auzoko hondakin-urak jasoaz eta guztiak Txokoalde HUPEra eramanez.

**SEGUNDA.- ACTUACIONES A EJECUTAR**

Las actuaciones a ejecutar en los términos establecidos en las cláusulas siguientes son las recogidas en el "PROYECTO REFORMADO Nº 2 DEL SANEAMIENTO DE AGINAGA EN USURBIL".

Las obras que incluye el proyecto se han dividido en tres tramos de aguas arriba hacia aguas abajo, de tal forma que una vez concluida cada fase pueda entrar en servicio e incorporar vertidos al Sistema general del Añarbe:

- Tramo 1: EBAR Txokoalde-EBAR Osinalde. Se recogen los vertidos del barrio de Txokoalde hasta la EBAR de nueva construcción situada en dicho barrio y desde ésta se incorporan a las del barrio Santuenea de Usurbil (ya ejecutadas) para juntas acometer al Sistema General en Osinalde, en el Polígono industrial Zumartegi de Usurbil.

- Tramo 2: EBAR Aginaga-EBAR Txokoalde. Se recogen los vertidos del colector Eliza, que será necesario reponer durante las obras, y se impulsan desde la EBAR de Aginaga de nueva construcción hacia el barrio Txokoalde, recogiendo a su paso las aguas residuales del barrio Oriagain hasta incorporarse a la EBAR de Txokoalde.

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

- 3 zatia: Aginaga kolektorea eta obra osagarriak. Aginaga auzoko isuri gehienak jasoko dira, Aginagako ibarretik joango den hodi-biltzaile baten bidez, 2. zatian egingo den Aginaga HUPEraino.

- Tramo 3: Colector Aginaga y Obras Complementarias. Se recogen la mayor parte de los vertidos de Aginaga, con la ejecución de un interceptor que discurre por la vega de Aginaga hasta la EBAR de Aginaga del tramo 2.

Aldi berean, bigarren mailako kolektore batzuk gauzatuko dira, ahal den neurrian auzoko hondakin-urak bereizteko eta Aginaga kolektorera eramateko.

Asimismo, se ejecutan una serie de colectores secundarios que separan en lo posible las aguas residuales del barrio y las incorporan al Colector Aginaga.

Guzti hori jasotzen da hitzarmen honen 1 Eranskineko planoan, non zehazten den proiektuko zein azpiegitura izango diren goi saneamendu-sarekoak eta zein behe saneamendu-sarekoak.

Todo ello queda recogido en el plano que se incluye como Anejo 1 a este convenio, donde se específica así mismo cuáles de las infraestructuras proyectadas pertenecerán en el futuro a la red de saneamiento en alta, y cuáles a la red de saneamiento en baja.

**HIRUGARRENA.- URAREN EUSKAL AGENTZIAREN KONPROMISOAK.**

**TERCERA.- COMPROMISOS DE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA.**

Uraren Euskal Agentziak konpromiso hauek hartzen ditu bere gain:

La Agencia Vasca del Agua se compromete a:

a) “USURBILGO AGINAGA AUZOKO SANEAMENDUAREN 2. PROIEKTU BERRITUA”n jasotzen diren obrak kontratatzea.

a) Contratar las obras incluidas en el “PROYECTO REFORMADO Nº 2 DEL SANEAMIENTO DE AGINAGA EN USURBIL”.

b) Aipaturiko lanak teknikoki zuzendu eta ikuskatzea.

b) Dirigir e inspeccionar técnicamente las mencionadas obras.

c) Proiektuetan barruan dauden obren kontratazioaren kostuak finantzatzea eta

c) Financiar y abonar el 60% de los costes efectivos de la contratación de las obras

haien %60 ordaintzea, hitzarmenean aurreikusten den modura.

Hitzarmen honen arabera, hauxe da Uraren Euskal Agentziak gehienez ere hitzartzen duen ekarpena: HIRU MILIOI BERREHUN ETA BERROGEITA ZAZPI MILA LAUREHUN ETA HOGEITA HIRU EURO ETA BERROGEITA BI ZENTIMO (3.247.423,42 €) BEZ barne, ondorengo kredituekin ordainduko dena: 2021. urtean ordainketa-kreditu baten bidez, BERREHUN MILA EURO (200.000,00 €), 2022. urtean konpromiso-kreditu baten bidez, MILIOI BAT BEDERATZIREHUN ETA BERROGEITA BOST MILA EURO (1.945.000,00 €), eta 2023. urtean konpromiso-kreditu baten bidez, MILIOI BAT EHUN ETA BI MILA LAUREHUN ETA HOGEITA HIRU EURO ETA BERROGEITA BI ZENTIMO (1.102.423,42 €). Denak Agentziaren aurrekontuaren kontura finantzatuko dira.

**LAUGARRENA.- AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEAREN BETEBEHARRAK.**

Mankomunitateak, "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A" kudeaketa-sozietatearen bidez, honako betebeharrak izango ditu:

a) "USURBILGO AGINAGAKO SANEAMENDUAREN 2. PROIEKTU

incluidas en el proyecto, en los términos previstos en el convenio.

El importe previsto como aportación máxima que compromete la Agencia Vasca del Agua en virtud del presente convenio asciende a TRES MILLONES DOSCIENTOS CUARENTA Y SIETE MIL CUATROCIENTOS VEINTITRÉS EUROS CON CUARENTA Y DOS CÉNTIMOS (3.247.423,42 €), IVA incluido que corresponden a un crédito de pago para 2021 de DOSCIENTOS MIL EUROS (200.000,00 €), un crédito de compromiso para el ejercicio 2022 de UN MILLÓN NOVECIENTOS CUARENTA Y CINCO MIL EUROS (1.945.000,00 €), y un crédito de compromiso para el año 2023 de UN MILLON CIENTO DOS MIL CUATROCIENTOS VEINTITRÉS EUROS CON CUARENTA Y DOS CÉNTIMOS (1.102.423,42 €) que se financiarán con cargo al presupuesto de la Agencia.

**CUARTA.- OBLIGACIONES DE LA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE.**

La Mancomunidad, a través de su Sociedad de Gestión "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.", se obliga a:

a) Aportar el "PROYECTO REFORMADO Nº 2 DEL SANEAMIENTO DE AGINAGA EN

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

BERRIZTATUA" aurkeztea, indarrean dagoen legediaren arabera, behar bezala ikuskatua eta onartua.

b) Obrak egikaritzeko beharrezkoak diren lursailak Agentziaren eskura jartzea, behin-behinean edo behin betiko.

c) Lursailak eskuratzeko gastu guztiak bere gain hartzea.

d) Hitzarmen honen xede den proiektuan azaltzen diren obren kostu efektiboen %40a finantzatzea.

Hitzarmen honen arabera, hauxe da Añarbeko Uren mankomunitatek, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SA bere sozietate kudeatzailearen bidez gehienez ere hitzartzen duen ekarpena: BI MILIOI EHUN ETA HIRUROGEITA LAU MILA BEDERATZIEHUN ETA BERROGEITA ZORTZI EURO ETA LAUROGEITA HAMABOST ZENTIMO (2.164.948,95 €), BEZ barne, honela ordainduko dena: 2021. urtean ordainketa-kreditu baten bidez, EHUN ETA HOGEITA HAMAIRU MILA HIRUREHUN ETA HOGEITA HAMAHIRU EURO ETA HOGEITA HAMAHIRU ZENTIMO (133.333,33 €), 2022. urtean konpromiso-kreditu baten bidez, MILIOI BAT BERREHUN ETA LAUROGEITA HAMASEI MILA SEIREHUN ETA HIRUROGEITA SEI EURO ETA HIRUROGEITA ZAZPI ZENTIMO

USURBIL", conforme a la legislación vigente, supervisado debidamente y aprobado.

b) Poner a disposición de la Agencia los terrenos precisos, de modo temporal o definitivo, para la ejecución de las obras.

c) Asumir la totalidad de los gastos asociados a la adquisición de esos terrenos.

d) Financiar el 40% de los costes efectivos de las obras incluidas en el proyecto objeto del convenio.

El importe previsto como aportación máxima que compromete la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, a través de su Sociedad de Gestión "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.", es de DOS MILLONES CIENTO SESENTA Y CUATRO MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y OCHO EUROS CON NOVENTA Y CINCO CÉNTIMOS (2.164.948,95 €), IVA incluido, que se financiarán, en CIENTO TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS TREINTA Y TRES EUROS CON TREINTA Y TRES CÉNTIMOS (133.333,33 €), con un crédito de pago del presupuesto de 2021, con un crédito de compromiso para el ejercicio 2022 de UN MILLÓN DOSCIENTOS NOVENTA Y SEIS MIL SEISCIENTOS SESENTA Y SEIS EUROS CON SESENTA Y SIETE CÉNTIMOS (1.296.666,67 €), y con otro para el ejercicio 2023 de SETECIENTOS

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

(1.296.666,67 €), eta 2023. urtean, beste konpromiso-kreditu baten bidez, ZAZPIREHUN ETA HOGEITA HAMALAU MILA BEDERATZIREHUN ETA BERROGETIA ZORTZI EURO ETA LAUROGEITA HAMABOST ZENTIMO (734.948,95 €).

TREINTA Y CUATRO MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y OCHO EUROS CON NOVENTA Y CINCO CÉNTIMOS (734.948,95 €).

e) Obren %40a finantzatzeko behar den kreditua duela eta honen erabilgarritasuna ziurtatzea.

e) Certificar la existencia y la disposición del crédito preciso para financiar el 40% de las obras.

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

f) Obren kontratazioa egin aurretik behar diren lizentziak, baimenak eta administrazio izapideak lortzea.

f) Obtener las licencias, autorizaciones y demás trámites administrativos previos y necesarios para la contratación de las obras.

g) Obrak amaituta, haiek Uraren Euskal Agentziarengandik jasotzea. Obra hauek Mankomunitatearen jabetzan geratuko dira eta honek, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SAren bitartez, haien kudeaketa eta mantentzearen ardura bere gain hartuko du, azpiegituren ustiapen eta kontserbazio zuzen bat egiteko behar diren aurrekontu-aurreikuspen eta neurriak hartzera konprometituz.

g) Recibir de la Agencia Vasca del Agua las obras una vez terminadas y recibidas por ésta, obras que quedarán en su propiedad, obligándose la Mancomunidad, a través de su Sociedad de Gestión "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.", a su gestión y mantenimiento adecuados, comprometiéndose a realizar las previsiones presupuestarias y a adoptar las demás medidas precisas para su correcta explotación y conservación.

Helburu horrekin, Uraren Euskal Agentziatik obra jaso ondoren Mankomunitateak behe saneamendu-sarea Usurbilgo Udalari entregatuko dio, Mankomunitateak (AUSAren bidez) eta Usurbilgo Udalak horretarako sinatuta

Para ello, la Mancomunidad, una vez recibidas las obras de la Agencia Vasca del Agua, entregará al Ayuntamiento de Usurbil la red de saneamiento en baja definida en la cláusula segunda, en base al convenio firmado para ello entre la Mancomunidad (a través de AGASA) y

duten hitzarmena jarraituz (hitzarmen honen 2 Eranskin gisa gehitzen da).

el Ayuntamiento de Usurbil, que se adjunta como Anejo 2 a este convenio.

**BOSGARRENA.- OBREN KONTRATAZIOA, ZUZENDARITZA, IKUSKATZEA ETA ESPLOTAZIOA.**

**QUINTA.- CONTRATACIÓN, DIRECCIÓN, INSPECCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE LAS OBRAS.**

1.-Uraren Euskal Agentziak, hitzarmen honetako 3.a) klausularen arabera, bere gain hartzen du hitzarmenean jasotako obren kontratazioa, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari aplika dakiokeen kontratazio-araudiaren arabera.

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD AGUAS DEL AÑARBE

1- La Agencia Vasca del Agua, conforme a la cláusula 3.a) del presente convenio, se hace cargo de la contratación de las obras objeto del convenio según el régimen de contratación aplicable a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.- Egin beharreko obren zuzendaritza eta ikuskaritza teknikoa Uraren Euskal Agentziak egingo du. Orobat, ziurtapenen onarpena ere Agentziak egingo du.

2- Corresponderá a la Agencia Vasca del Agua la dirección e inspección técnica de las obras a ejecutar. Además corresponderá a la citada Agencia la aprobación de las certificaciones.

3.- Agentziak obrak hartzen dituenean, haiek Mankomunitatearen eskura jarriko ditu, ondoren ustiatu eta kontserba ditzan laugarren klausulan adierazitakoari jarraituz.

3.-Recibidas las obras por la Agencia, ésta las pondrá a disposición de la Mancomunidad, para su posterior explotación y conservación conforme a lo indicado en la cláusula cuarta.

Obrak Mankomunitatearen esku uztea eta honen hitz ematea hauek behar bezala zaindu eta ustiatzeko, akta baten bidez egingo da.

La transmisión de la posesión de las obras a la Mancomunidad, así como su compromiso de adecuada conservación y explotación conforme a lo indicado en la cláusula cuarta, se articularán mediante un acta.

4.- Hitzarmena gauzatzen den bitartean, Uraren Euskal Agentziak ez du konpromisorik ezta erantzukizunik izango

4.- Durante la ejecución del convenio, la Agencia no asume compromiso ni responsabilidad alguna en cuanto a la

ur zikinen saneamendu eta arazketari dagokionez, eskumen hau dagokion tokiko erakundeak duelarik.

obligación de saneamiento y depuración de aguas residuales, que compete a la entidad local correspondiente.

**SEIGARRENA.- OBRAK FINANTZATU ETA ORDAINTZEA.**

**SEXTA.- FINANCIACIÓN Y PAGO DE LAS OBRAS.**

1.- Uraren Euskal Agentziak lanen kontrataziorako gastu baimena onartzeko, aldez aurretik, Añarbeko Uren Mankomunitateak, "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SA"ren bidez, Agentziari bidali beharko dio lizitazio-aurrekontuaren zenbatekoaren %40ari aurre egiteko nahiko eta beharrezko aurrekontu-kreditua duela ziurtatzen duen ziurtagiria.

1.- Antes de la autorización del gasto de la contratación por la Agencia Vasca del Agua la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, a través de su Sociedad de Gestión "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.", remitirá a la citada Agencia el certificado de la existencia del crédito presupuestario adecuado y preciso para dar cobertura al importe que asume (40%) de aquél al que ascienda el presupuesto de licitación.

2.- Esleipen-proposamena zehaztutakoan, eta kontratua esleitu aurretik, Mankomunitateak, "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A." kudeaketa-sozietatearen bidez, Uraren Euskal Agentziari bidaliko dio bere gain hartzen duen esleipen-prezioaren %40ari aurre egiteko kreditu egokia duela baieztatzen duen ziurtagiria.

2.- Tras la formulación de la propuesta de adjudicación y con anterioridad a la adjudicación del contrato, la Mancomunidad, a través de su Sociedad de Gestión "Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A." enviará a la Agencia Vasca del Agua el certificado de disponibilidad de crédito adecuado y suficiente para dar cobertura al importe que asume (40%) de aquél al que ascienda el de adjudicación.

3.- Kontratuak izan ditzakeen gorabeherek esleipen-prezioari eragiten badiote (hala nola gehiegizko likidazioak, prezioen berrikusteak, zerga-tipoen aldaketak eta abar), edo obretan aldaketak egiten badira eta obra osagarriak edo gehigarriak egiten

3.- Las incidencias contractuales con repercusión económica sobre el precio de adjudicación (tales como exceso en liquidación, revisiones de precios, modificación de tipos impositivos etc.,), así como los modificados de obra y las obras

badira, horiek guztiak alderdi batek zein besteak finantzatuko dituzte, hirugarren eta laugarren klausuletan aipaturiko portzentaien arabera.

accesorias o complementarias serán financiados en los porcentajes indicados en las cláusulas tercera y cuarta por cada una de las partes.

Kontratuko gorabehera horiek onartzeko, hitzarmenaren jarduketen jarraipenerako batzordearen txostena ez ezik, beharrezkoa izango da alde batetik, dagokion administrazio-erakundearen onespena, eta bestetik, alderdiek agiri bidez ziurtatzea badutela behar bezalako kreditua, gorabehera, aldaketa edo obra osagarri edo gehigarri horiek direla-eta alderdiek hirugarren eta laugarren klausuletan bere gain hartzen dituzten aurrekontu-konpromisoak gainditzen badira, hauek finantzatzeko adinakoa.

Para la aprobación de las citadas incidencias o actuaciones contractuales, además del informe de la comisión de seguimiento del convenio, será preceptiva la aprobación por el órgano administrativo correspondiente, así como la certificación de la existencia y de la disposición de crédito adecuado para la cobertura por cada una de las partes de los importes que se comprometen a financiar, cuando se exceda de los compromisos presupuestarios asumidos por las partes en las reiteradas cláusulas tercera y cuarta.

4.- Obrak alderdi bakoitzak ordainduko ditu, klausula horietan ezarritakoaren arabera, bakoitzak bere gain hartutako finantza-konpromisoen mugarekin.

4.- Hasta el límite de los compromisos financieros asumidos, el pago de las obras se realizará por cada una de las partes según lo referido en dichas cláusulas.

5.- Uraren Euskal Agentziak onartutako ziurtagiri bakoitzari dagozkion fakturak igorriko ditu kontratistak Hitzarmena sinatzen duten erakunde bakoitzari (Mankomunitatearen kasuan Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SAri), Hitzarmenaren hirugarren eta laugarren klausuletan zehaztuta dagoen finantzaketa-portzentajearen arabera. Uraren Euskal Agentziak osotasunean ordainduko ditu kontratistak egin dituen

5.- El contratista emitirá las facturas correspondientes a cada certificación aprobada por la Agencia Vasca del Agua a cada una de las entidades firmantes del Convenio (en el caso de la Mancomunidad a su Sociedad de Gestión Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.) según el porcentaje de financiación establecido en las cláusulas tercera y cuarta del Convenio. La Agencia Vasca del Agua procederá al pago del importe total de la obra facturada por el

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

lanengatik igorritako fakturak. Horretarako, Mankomunitateak, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SA gestio-sozietatearen bidez jasotzen dituen fakturak, 15 eguneko epean ordainduko dizkio Uraren Euskal Agentziari.

**ZAZPIGARRENA.- JARDUKETEN JARRAIPENERAKO BATZORDEA.**

1.- Hitzarmen honen jarraipenerako batzorde bat eratuko da. Batzorde hori sei ordezkarik osatuko dute. Bi Uraren Euskal Agentziakoak izango dira eta beste bi Añarbeko Uren Mankomunitatekoak. Hitzarmena sinatzen duen alde bakoitzak izendatuko ditu bere ordezkariak, honako eginkizun hauetarako:

a) Hitzarmen honetan aurreikusitako obrak behar bezala burutzen ari direla egiaztatzeko jarraipena egitea, eta, horretarako, bi erakundeek bata bestearen informazioa izan dezaten eta elkarrenganako konpromisoak behar bezala bete ditzaten irizpide eta moduak ezartzea.

b) Lan bakoitzerako behar diren izapideak agudo egiteko oztopoak kentzen saiatzea.

c) Hitzarmen honen gai diren jardunak burutuko direla bermatzeko behar diren txostenak egin eta neurriak proposatzea,

contratista. Para ello, una vez recibidas las facturas, la Mancomunidad a través de su Sociedad de Gestión “Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.” abonará en el plazo de 15 días a la Agencia Vasca del Agua el importe de las mismas.

**SÉPTIMA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DE LAS ACTUACIONES.**

1.- Se constituirá una comisión de seguimiento del presente convenio compuesta por cuatro representantes, dos de la Agencia Vasca del Agua y otros dos de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, que serán designados, respectivamente, por las partes firmantes del presente convenio, para el desempeño de las siguientes funciones:

a) Llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el presente convenio, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.

b) Facilitar la remoción de los obstáculos que entorpezcan la celeridad de los trámites requeridos en cada caso.

c) Informar y proponer las medidas precisas para garantizar el cumplimiento de las actuaciones objeto del presente convenio,

añarbe urak aguas
AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD AGUAS DEL AÑARBE

batez ere, urtekoak egokitu beharreko kasuetan eta seigarren klausulan jasotakoetan.

especialmente en los supuestos de reajuste de anualidades y en los recogidos en la cláusula sexta.

d) Hitzarmenak ekar ditzakeen interpretatzeko eta burutzeko arazoei irtenbideak ematen saiatzea.

d) Procurar la resolución de los problemas de interpretación y de ejecución que pueda plantear el convenio.

2.- Hitzarmena indarrean dagoen bitartean eta edozein aldetako ordezkariak hala eskatzen badu, batzordea jardunak ondo joan daitezen behar den guztietan elkartuko da. Bilkura egiteko kide guztiek bertan egon beharko dute eta erabakiak ere aho batez hartu beharko dira.

2.- Durante la vigencia del convenio y a propuesta del representante de cualquiera de las partes, la comisión se reunirá siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones. Los quorum de reunión y de adopción de acuerdos serán los de unanimidad de sus miembros.

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

3.- Jarraipen Batzordearentzat espresuki jasotzen ez dituen gaietan, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren II. kapituluaren hirugarren atalean arautzen den kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

3.- En lo no previsto expresamente para la comisión de seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la Sección 3ª del Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

**ZORTZIGARRENA.- HITZARMENAREN ARAUBIDEA ETA INTERPRETAZIOA.**

**OCTAVA.- RÉGIMEN E INTERPRETACIÓN DEL CONVENIO.**

1.- Hitzarmen hau administrazio arlokoa da eta, beraz, interpretatu eta garatzeko administrazio publikoen arteko lankidetza-hitzarmenei aplikatu beharreko administrazioko ordenamendu juridikoa bete beharko da.

1.- El convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas.

2.- Hitzarmenak edo hori betearazteak sortarazitako interpretazio-arazoak jarraipenerako batzordeak konponduko ditu aurreko klausulan esandakoari jarraikiz, eta, hala ezin bada, 40/2015 legea bete beharko da.

**BEDERATZIGARRENA.- HITZARMENAREN ONDORIOAK ETA IRAUPENA.**

1.- Hitzarmenak ez ditu parte-hartzaileak behartuko bere aginpideei uko egin edo haiek aldatzera. Parte-hartzaileek hitzarmenaren ondorio diren konpromisoengatiko erantzukizunak bakarrik hartuko dituzte bere gain.

2.- Hitzarmenak sinatzen denetik izango ditu ondorioak eta ordutik behartuko ditu parte-hartzaileak, jarduketa gauzatzeko kontratazioaren likidazioa eta ordainketa egin arte iraungo du, gehienez ere lau urtez hasiera batean, epe hau legeriaren arabera luzatu ahal izango delarik.

**HAMARGARRENA.- HITZARMENA IRAUNGITZEA.**

1.- Hitzarmena aurreko klausulan ezarritako indarraldia igaro delako edo hitzarmena hautsi egin delako iraungiko da.

2.- La resolución de los problemas de interpretación que puedan plantear el presente convenio o su ejecución serán resueltos por la comisión de seguimiento según lo referido en la cláusula anterior; si no fuera posible, se estará a lo dispuesto en la citada Ley 40/2015, de 1 de octubre.

**NOVENA.- EFECTOS Y DURACIÓN DEL CONVENIO.**

1.- El convenio no supondrá renuncia ni alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente las responsabilidades inherentes a los compromisos que contraen en virtud del mismo.

2.- El convenio surtirá efecto y obligará a las partes intervinientes desde su firma, y durará hasta la liquidación y pago de la contratación de la actuación para su ejecución, con un máximo inicial de cuatro años prorrogables de conformidad con la legislación aplicable.

**DÉCIMA.- EXTINCIÓN DEL CONVENIO.**

1.- El convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referido en la cláusula anterior, o por resolución.

añarbe urak aguas
AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

2.- Aldeetako batek onartutako konpromisoak betetzen ez baditu, besteak eskubidea izango du zorrotz betetzeko eskatzeko edo hitzarmena hausteko eskatzeko.

2.- El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra, o para exigir su estricto cumplimiento, o para solicitar la resolución del convenio.

**HAMAIKAGARRENA.- 2019KO EKAINAREN 7KO LANKIDETZA-HITZARMENA**

**UNDÉCIMA.- CONVENIO DE COLABORACIÓN DE 7 DE JUNIO DE 2019**

Hitzarmen honek ordezkatzen du erabat 2019ko ekainaren 7an bi aldeek sinatu zuten hitzarmena, zeina indargabetua geratzen den idazki hau sinatzen denetik.

Este convenio sustituye en su integridad al suscrito por las partes el 7 de junio de 2019, que queda sin efecto desde la fecha de la firma del presente instrumento.

Eta horren guztiaren ondorioz eta horrekin bat, aldeek idazpuruan adierazitako leku eta egunean sinatu dute hitzarmena bina aletan.

Y en prueba de conformidad suscriben los interesados, por duplicado, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento

**EL DIRECTOR GENERAL DE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA/ URAREN EUSKAL AGENTZIAREN ZUZENDARI NAGUSIA**

ZUZENDARI NAGUSIA
ura
ur agentzia
agencia vasca del agua
DIRECTOR GENERAL

**ANTONIO AIZ SALAZAR**

**EL PRESIDENTE DE LA MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE / AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEKO PRESIDENTEA**

añarbe
urak aguas
AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

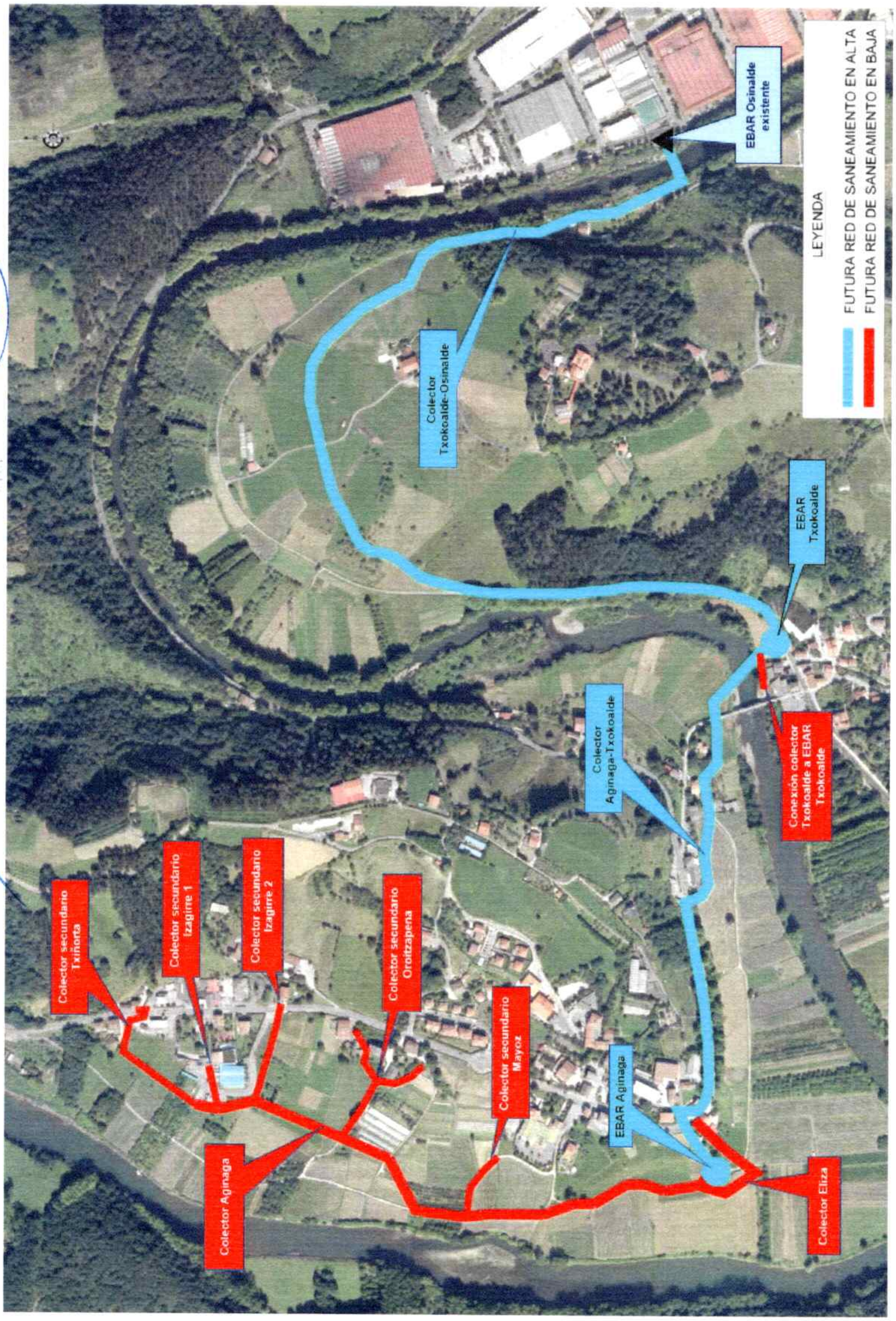
**JAIME DOMÍNGUEZ-MACAYA LAURNAGA**

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

# 1 ERANSKINA

# ANEJO 1

## Goi eta behe saneamendu-azpiegituren mugaketa
## Delimitación de infraestructuras de saneamiento en alta y baja




añarbe
urak aguas
AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

USURBIL udala

añarbe urak aguas

# CONVENIO ENTRE AGUAS DEL AÑARBE-AÑARBEKO URAK, S.A. Y EL AYUNTAMIENTO DE USURBIL PARA LA ENTREGA DE LAS OBRAS DE SANEAMIENTO EN BAJA DE AGINAGA EN USURBIL

En Usurbil, a 13 de enero de 2020

## REUNIDOS

De una parte, D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga, mayor de edad, con DNI 15930903-E y con domicilio a estos efectos en Paseo de Errotaburu nº 1, 6ª planta (Donostia / San Sebastián)

De otra parte, Dª. Agurtzane Solaberrieta Mesa, mayor de edad, con DNI 44166340-S y con domicilio a estos efectos en el Ayuntamiento de Usurbil, Plaza Joxe Martin Sagardia (Usurbil).

añarbe urak aguas
AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

## INTERVIENEN

D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga, en su condición de Presidente del Consejo de Administración de Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. (en adelante, AGASA); actuando en virtud de acuerdo adoptado por el Consejo de Administración de AGASA en su sesión de fecha 20 de diciembre de 2019.

Dª. Agurtzane Solaberrieta Mesa, en su condición de Alcaldesa del Ayuntamiento de Usurbil (en adelante, el Ayuntamiento); actuando en virtud de acuerdo adoptado por el Pleno municipal en su sesión de fecha 28 de noviembre de 2019.

En el ejercicio de las funciones propias de su cargo y de las facultades que les han sido otorgadas, se reconocen recíprocamente capacidad suficiente para suscribir el presente Convenio de cooperación y, a tal efecto,

## EXPONEN

**Primero.-** Las obras proyectadas para el saneamiento de Aginaga en Usurbil comprenden una nueva red de saneamiento entre la EBAR existente de Osinalde y el barrio de Aginaga. La nueva red de saneamiento, que permitirá enviar a la EBAR Osinalde (y desde ahí a la EDAR de Loiola) las aguas residuales de los barrios de Txokoalde y Aginaga en Usurbil, incluirá:

1. La construcción de dos nuevas EBAR (Txokoalde y Aginaga) y los colectores principales Aginaga-Txokoalde y Txokoalde-Osinalde (con sus correspondientes pozos de registro), que se integrarán en la futura red de saneamiento en alta, de titularidad de AGASA.

2. La ejecución del resto de colectores, ramales y pozos de registro, que se integrarán en la futura red de saneamiento en baja, de titularidad del Ayuntamiento.

Las infraestructuras que, una vez ejecutadas, pertenecerán a la red de saneamiento en alta y a la red de saneamiento en baja quedan perfectamente identificadas en el plano que se adjunta como Anejo de este documento.

**Segundo.-** De conformidad con lo dispuesto en el artículo 2 de los Estatutos de AGASA, ésta presta el servicio de saneamiento en redes primarias o en alta. El Ayuntamiento, por su parte, y en ejercicio de sus correspondientes competencias, presta el servicio de saneamiento en redes secundarias o en baja.

Por ello, tras la ejecución por AGASA de las obras de saneamiento de aguas residuales incluidas en el Proyecto de Aginaga en Usurbil, las infraestructuras de la red de baja deberán ser entregadas por AGASA al Ayuntamiento.

De acuerdo con el referido ámbito competencial, y con el objeto de regular adecuadamente las condiciones de entrega al Ayuntamiento de la red de saneamiento en baja, las partes suscriben un Convenio de cooperación con arreglo a las siguientes

AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

## ESTIPULACIONES

**Primera.- Objeto del Convenio**

El objeto del presente Convenio de cooperación es regular las condiciones en las que tendrá lugar la entrega por AGASA de las obras de saneamiento en baja incluidas en el Proyecto de Aginaga (identificadas en el Anejo adjunto), y la recepción de dichas obras por el Ayuntamiento.

**Segunda.- Compromisos de las partes**

AGASA se compromete, tras la finalización de cada una de las fases con arreglo a las cuales se ejecutarán las obras de saneamiento de Aginaga en Usurbil, a poner a disposición del Ayuntamiento la parte de infraestructura ejecutada que, en cada fase, corresponda al saneamiento en baja.

El Ayuntamiento, por su parte, se compromete a recibir las citadas infraestructuras y a hacerse cargo de su explotación y adecuado mantenimiento. A dichos efectos, en el plazo máximo de dos meses desde la comunicación -por AGASA al Ayuntamiento- de la entrega por el contratista a AGASA de las obras finalizadas correspondientes a cualquiera de las fases de ejecución, las partes firmarán un acta de entrega y recepción de la infraestructura de saneamiento en baja, que pasará a ser de titularidad municipal.

En concreto, las infraestructuras correspondientes al saneamiento en baja que pasarán a ser de titularidad del Ayuntamiento serán la siguientes:

- Colector Aginaga
- Colector Txiñorta
- Colector Izaguirre 1
- Colector Izaguirre 2
- Colector Oroitzapena
- Colector Mayoz
- Colector Eliza
- Conexión colector Txokoalde

En el caso de incumplimiento, por parte del Ayuntamiento, de su obligación de recibir cualquier infraestructura ejecutada, dentro de las obras de saneamiento de Aginaga en Usurbil y asociada al nuevo sistema de saneamiento en baja, AGASA repercutirá al Ayuntamiento todos los costes derivados de las necesarias actuaciones de explotación y mantenimiento de dicha infraestructura.

AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

**Tercera.- Comisión de seguimiento**

Se constituirá una Comisión de seguimiento, integrada por un representante de cada una de las partes.

Dicha Comisión será la encargada de supervisar la correcta ejecución del Convenio y de resolver los problemas originados en la interpretación y cumplimiento del mismo.

**Cuarta.- Vigencia del Convenio**

El Convenio de cooperación entrará en vigor al día siguiente de la fecha de su formalización.

Debido a la especial naturaleza del objeto del Convenio, que tiene que ver con los diferentes ámbitos competenciales de ambas partes, el Convenio mantendrá su vigencia hasta que se cumplan todos los compromisos que constituyen su objeto.

**Quinta.- Régimen jurídico y jurisdicción**

El Convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por sus estipulaciones y, supletoriamente, por la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y por el restante ordenamiento jurídico que resulte de aplicación a los Convenios de cooperación y a las materias en él reguladas.

El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente para conocer de todas las cuestiones litigiosas que pudieran surgir en relación con la interpretación y desarrollo del Convenio.

USURBIL udala

añarbe urak aguas

Y, en prueba de conformidad, las partes firman el Convenio, por duplicado ejemplar, en el lugar y en la fecha que se indican en el encabezamiento.

| | |
|---|---|
| **Por Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A.** | **Por el Ayuntamiento de Usurbil** |
| **Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga**<br>**Presidente del Consejo de Administración** | **Agurtzane Solaberrieta Mesa**<br>**Alcaldesa** |

añarbe urak aguas
AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

USURBIL udala

añarbe urak aguas

# AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEAREN ETA USURBILGO UDALAREN ARTEKO HITZARMENA, AGINAGAKO SANEAMENDU OBREN GOI- ETA BEHE-SISTEMA ZEHAZTEKO

Usurbilen, 2020ko urtarrilaren 13an

## BILDUTA

Batetik, Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jauna, adin nagusikoa, 15930903-E NAN zenbakia duena, eta ondore hauetarako bizitokia Errotaburu pasealekuko 1 zenbakian, 6. solairuan (Donostia) duena.

Bestetik, Agurtzane Solaberrieta Mesa andrea, adin nagusikoa, 44166340-S NAN zenbakia duena, eta ondore hauetarako bizitokia Usurbilgo Udaletxean, Joxe Martin Sagardia plazan (Usurbil) duena.

AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

## PARTE HARTU DUTE

Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak, Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. (aurrerantzean, AUSA) entitateko Administrazio Kontseiluaren presidente moduan; AUSAko Administrazio Kontseiluak 2019ko abenduaren 20ko saioan hartutako erabakiari jarraituz.

Agurtzane Solaberrieta Mesa andreak, Usurbilgo Udaleko (aurrerantzean, Udala) alkate moduan; Udalbatzak 2019ko azaroaren 28ko saioan hartutako erabakiari jarraituz.

Beren karguek emandako funtzioak eta ahalmenak erabilita, elkarri aitortu diote honako lankidetza hitzarmen hau sinatzeko besteko gaitasuna.

## AZALDU DUTE

**Lehenengoa.-** Aginagako saneamendurako proiektatutako obretan sartzen da Osinaldeko HUPEaren eta Aginaga auzoaren artean saneamendu-sare berri bat eraikitzea. Saneamendu-sare berriak aukera emango du Osinaldeko HUPEra bidaltzeko (eta, bertatik, Loiolako HUAEra) Usurbilgo Txokoalde eta Aginaga auzoetako hondakin urak. Honako hauek hartuko ditu barnean:

1. Bi HUPE berri eraikitzea (Txokoalde eta Aginaga), eta Aginaga-Txokoalde eta Txokoalde-Osinalde kolektoreak eraikitzea (dagozkien kontrol putzuekin). Horiek etorkizunean goi saneamendu-sarean, Mankomunitatearen jabetzakoan, integratuko dira.

USURBIL udala

añarbe urak aguas

2. Gainerako kolektoreak, adarrak eta kontrol-putzuak eraikitzea, etorkizunean behe saneamendu sarean, Udalaren jabetzakoan, integratuko direnak.

Dokumentu honi eranskin moduan txertatu zaion planoan garbi identifikatzen dira behin obrak gauzatutakoan zein azpiegitura izango diren goi saneamendu sarekoak eta zeintzuk behe saneamendu sarekoak.

**Bigarrengoa-** Mankomunitatearen Estatutuen 4. artikuluan xedatutakoari jarraituz, hark saneamendu zerbitzua ematen du lehen mailako edo goi sareetan. Udalak, bere aldetik, dagozkion eskumenak erabiliz, saneamendu zerbitzua ematen du bigarren mailako edo behe sareetan.

Hau honela izanik, Mankomunitateak AUSAren bitartez Usurbilgo Aginaga auzoko proiektuan jasotako hondakin uren saneamenduaren obrak egikaritu ondoren, behe sareko azpiegiturak Udalari eman beharko dizkio Mankomunitateak.

Eskumen eremu honekin bat, eraikiko den behe saneamendu sare berria Udalari emateko baldintzak behar bezala erregulatuko dituen, lankidetza hitzarmen bat sinatzen dute alderdiek, honakoei jarraituz:

añarbe urak aguas
AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

## AKORDIOAK

**Lehena.- Hitzarmenaren xedea**

Lankidetza hitzarmen honen xedea da AUSAk Aginagako proiektuan jasotako behe saneamenduaren obrak (Eranskinean identifikatutakoak) emateko eta horiek Udalak jasotzeko baldintzak arautzea.

**Bigarrena.- Alderdien konpromisoak**

Usurbilgo Aginaga auzoko saneamenduaren obrak fase ezberdinetan egitea aurreikusia egonik, AUSAk konpromisoa hartzen du fase bakoitzean egikaritutako azpiegituratik, behe saneamenduari dagokion zatia Udalaren eskura jartzeko, fase horri dagozkion obrak amaitutakoan.

Udalak, bere aldetik, konpromisoa hartzen du aipatutako azpiegiturak jasotzeko eta haien ustiapena eta mantentze egokia bere gain hartzeko. Ondorio horietarako, AUSAk Udalari adierazten dionetik edozein faseri dagozkion obrak kontratistak AUSAri iadanik entregatu dizkiola, 2 hilateko gehienezko epean alderdiek behe saneamenduaren azpiegitura eman eta jasotzearen akta sinatuko dute, eta azpiegitura udal titulartasunekoa izatera pasako da.

Zehazki, behe saneamenduari dagozkion honako azpiegitura hauek izango dira udal titulartasunekoak etorkizunean:

- Aginaga kolektorea
- Txiñorta kolektorea
- Izagirre 1 kolektorea
- Izagirre 2 kolektorea
- Oroitzapena kolektorea
- Mayoz kolektorea
- Eliza kolektorea
- Txokoalde kolektorearen lotura

Udalak ez badu betetzen Usurbilgo Aginaga auzoko saneamendu obretako behe saneamenduari dagokion edozein azpiegitura jasotzeko betebeharra, AUSAk Udalari jasanaraziko dizkio sare hori mantentzeko beharrezko jarduketen kostu guztiak.

**Hirugarrena.- Jarraipen batzordea**

Jarraipen batzorde bat osatuko da, alderdi bakoitzeko ordezkari batek osatua.

Batzordea arduratuko da hitzarmena behar bezala gauzatzen dela gainbegiratzeaz eta hura interpretatzean eta betetzean sortutako arazoak konpontzeaz.

**Laugarrena.- Hitzarmenaren indarraldia**

Lankidetza hitzarmena indarrean sartuko da formalizatu eta hurrengo egunean, eta indarrean egongo da haren xede diren konpromiso guztiak bete arte.

Hitzarmenaren xedearen berezitasun berezia dela-eta, bi aldeetako eskumen-eremuekin zerikusia duena, Hitzarmenaren indarraldiari eutsiko zaio bere xedea osatzen duten konpromiso guztiak bete arte.

**Bosgarrena.- Araubide juridikoa eta jurisdikzioa**

Hitzarmen hau administratiboa da izaeraz, eta haren interpretazioa eta garapena bertako estipulazioen araberakoa da, eta, bestela, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen eta administrazio publikoen arteko lankidetza hitzarmenei aplikagarriak zaien gainerako ordenamendu juridikoaren eta bertan araututako gaien araberakoa.

Administrazioarekiko auzien jurisdikzio ordena izango da hitzarmenaren interpretazioari eta garapenari buruz sor daitezkeen auzi-arazo guztiak ebazteko eskuduna.

Adostasuna azaltzeko, alderdiek hitzarmenaren bi kopia sinatzen dituzte, goian adierazitako leku eta datan.

| **Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak S.A.** | **Usurbilgo Udala** |
| --- | --- |
| **Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga**<br>**Presidentea** | **Agurtzane Solaberrieta Mesa**<br>**Alkatea** |

AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

USURBIL
udala

añarbe
urak aguas

# ANEJO

## Plano de la red de saneamiento de Aginaga en Usurbil

AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

USURBIL
udala

añarbe
urak aguas

# ERANSKINA

**Usurbilgo Aginagako saneamendu sarearen planoa**

añarbe
urak aguas
AGUAS DEL AÑARBE
AÑARBEKO URAK, S.A.

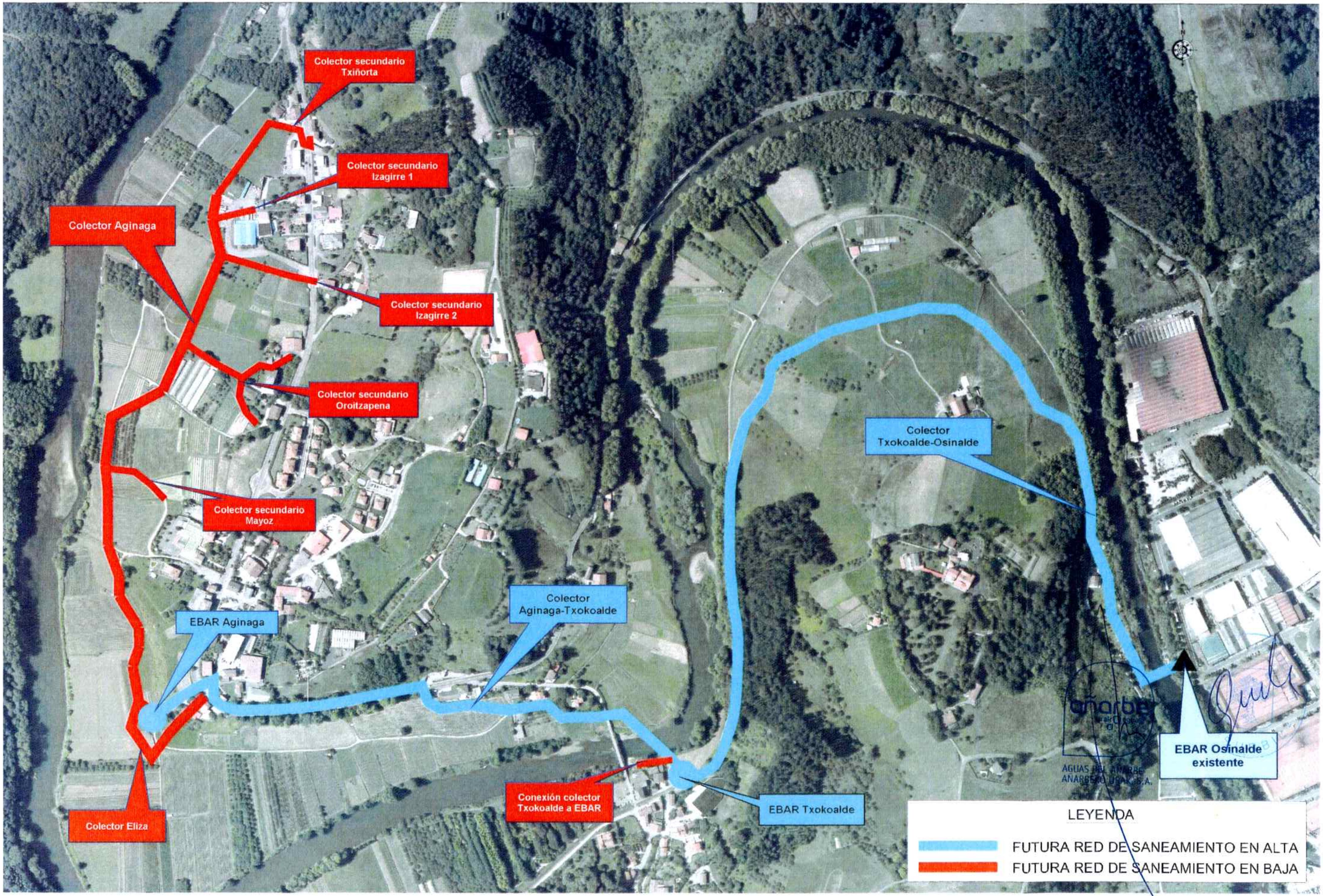
USURBILGO UDALA

# ERANSKINA

## Usurbilgo Aginagako saneamendu sarearen planoa

# ANEJO

## Plano de la red de saneamiento de Aginaga en Usurbil


Colector secundario Txiñorta
Colector secundario Izagirre 1
Colector Aginaga
Colector secundario Izagirre 2
Colector secundario Oroitzapena
Colector secundario Mayoz
EBAR Aginaga
Colector Aginaga-Txokoalde
Colector Eliza
Conexión colector Txokoalde a EBAR
EBAR Txokoalde
Colector Txokoalde-Osinalde
EBAR Osinalde existente
LEYENDA
FUTURA RED DE SANEAMIENTO EN ALTA
FUTURA RED DE SANEAMIENTO EN BAJA